

LOCKE & KEY

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 3.08

"Farewell"

Con Gideon empeñado en adquirir la Llave de la Creación, los Locke corren para detenerlo, lo que lleva a un enfrentamiento feroz y una decisión que lo cambia todo.

Escrito por:

Carlton Cuse | Joe Hill

Dirección:

Jeremy Webb

Emisión:

10.08.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLix.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

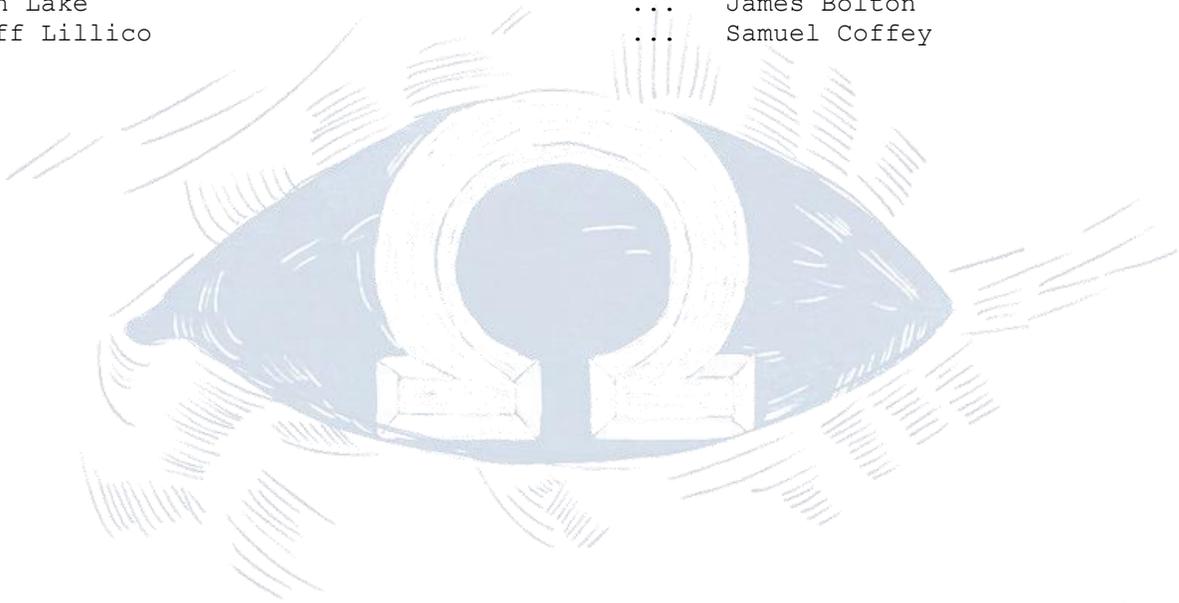
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

Miembros del reparto

| | | |
|----------------------|-----|------------------|
| Darby Stanchfield | ... | Nina Locke |
| Connor Jessup | ... | Tyler Locke |
| Emilia Jones | ... | Kinsey Locke |
| Jackson Robert Scott | ... | Bode Locke |
| Kevin Durand | ... | Frederick Gideon |
| Brendan Hines | ... | Josh Bennett |
| Coby Bird | ... | Rufus Whedon |
| Laysla De Oliveira | ... | Dodge |
| Aaron Ashmore | ... | Duncan Locke |
| Bill Heck | ... | Rendell Locke |
| Griffin Gluck | ... | Gabe |
| Petrice Jones | ... | Scot Cavendish |
| Hallea Jones | ... | Eden Hawkins |
| Eric Graise | ... | Logan Calloway |
| Asha Bromfield | ... | Zadie Wells |
| Jesse Camacho | ... | Doug Brazelle |
| Ian Lake | ... | James Bolton |
| Jeff Lillico | ... | Samuel Coffey |



1

00:00:06 --> 00:00:08
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:17 --> 00:00:18
¡Paro cardíaco!

3

00:00:24 --> 00:00:27
"El mundo y lo que en él descansa,
todo se disipará.

4

00:00:28 --> 00:00:31
Al igual que se ha esfumado
mi etérea función...".

5

00:00:31 --> 00:00:33
"...ni polvo quedará.

6

00:00:33 --> 00:00:37
Somos de la misma sustancia que los sueños

7

00:00:38 --> 00:00:41
y nuestra corta vida
culmina en un dormir".

8

00:00:49 --> 00:00:51
Chicos, ¡no podemos seguir corriendo!

9

00:00:51 --> 00:00:53
¡Se está muriendo!

10

00:00:53 --> 00:00:54
¡Tenemos que salir!

11

00:00:58 --> 00:01:00
¡Una dosis más de epinefrina!

12

00:01:00 --> 00:01:01
De acuerdo, una más.

13

00:01:10 --> 00:01:12
¡Tiene pulso!

14

00:01:14 --> 00:01:16
¡Gordie intenta mostrarnos la salida!

15

00:01:21 --> 00:01:22
¿Qué rayos?

16

00:01:23 --> 00:01:25
Debemos salir por ahí.

17

00:01:28 --> 00:01:29
¿Rufus?

18

00:01:29 --> 00:01:30
¡Rufus!

19

00:01:31 --> 00:01:32
Gordie no está.

20

00:01:34 --> 00:01:35
¡Rufus!

21

00:01:35 --> 00:01:36
- ¡Alto!
- ¡Policía!

22

00:01:36 --> 00:01:38
No se muevan.

23

00:01:38 --> 00:01:40

Manos contra la pared.

24

00:01:40 --> 00:01:42

- Mamá, ¿estás bien?

- Sí. ¿Y tú?

25

00:01:42 --> 00:01:43

- Cállense.

- ¡Dense vuelta!

26

00:01:44 --> 00:01:45

- ¿Dónde está Sam?

- ¡Cállense!

27

00:02:04 --> 00:02:05

Escúchenme.

28

00:02:05 --> 00:02:08

Podemos explicarlo,
pero debemos salir de aquí.

29

00:02:09 --> 00:02:10

Johnny.

30

00:02:13 --> 00:02:15

- ¿Qué es esa cosa?

- No podrán entenderlo.

31

00:02:15 --> 00:02:17

¡Por favor! ¡Debemos irnos!

32

00:02:30 --> 00:02:32

Tú también lo ves, ¿verdad?

33

00:02:34 --> 00:02:35

¡No entren ahí!

34
00:02:42 --> 00:02:42
¡Alto ahí!

35
00:02:43 --> 00:02:44
¿Dónde está mi llave?

36
00:02:45 --> 00:02:46
¡Deténgase!

37
00:03:10 --> 00:03:10
Sam.

38
00:03:38 --> 00:03:39
No.

39
00:03:40 --> 00:03:41
Por aquí.

40
00:03:42 --> 00:03:44
¡Oigan, regresen aquí!

41
00:03:46 --> 00:03:48
No, no puede ser.

42
00:03:49 --> 00:03:50
Alto ahí.

43
00:03:50 --> 00:03:52
¡Deténgase!

44
00:04:11 --> 00:04:13
Lo siento mucho, Ellie.

45
00:04:19 --> 00:04:21
Gideon no puede ganar.

46

00:04:22 --> 00:04:23

Huyan.

47

00:04:23 --> 00:04:26

Eviten que Gideon obtenga las llaves.

48

00:04:26 --> 00:04:28

- ¿Y ustedes?

- Iremos a un lugar seguro.

49

00:04:28 --> 00:04:30

¿Tienes la llave de Creación?

50

00:04:34 --> 00:04:35

¿Para qué sirve?

51

00:04:35 --> 00:04:39

Pueden hacer que cualquier cosa
cobre vida con solo dibujarla.

52

00:04:40 --> 00:04:42

¡Vayan, dense prisa!

53

00:04:44 --> 00:04:45

Ven conmigo.

54

00:05:02 --> 00:05:04

¡Debemos irnos!

55

00:05:27 --> 00:05:29

¿Y no pueden abrir el cofre?

56

00:05:29 --> 00:05:31

No, es imposible.

57

00:05:31 --> 00:05:33
¿Qué hay de Tyler y Kinsey?

58

00:05:33 --> 00:05:36
No sé de ellos, me preocupa un poco.

59

00:05:38 --> 00:05:39
¿Quién es?

60

00:05:40 --> 00:05:41
¡Josh!

61

00:05:42 --> 00:05:44
¡Josh! ¡Somos Ellie y Rufus!

62

00:05:46 --> 00:05:47
Necesitamos ayuda.

63

00:05:47 --> 00:05:48
Bueno, pasen.

64

00:06:05 --> 00:06:06
¡Mierda!

65

00:06:06 --> 00:06:08
¡La llave!

66

00:06:08 --> 00:06:10
Veremos si da resultado.

67

00:06:16 --> 00:06:18
Vaya, es asombroso. Vamos.

68

00:06:30 --> 00:06:31
- ¡Con permiso!

- ¡Perdón!

69

00:06:32 --> 00:06:34
Qué bueno que no lo recordarán.

70

00:06:39 --> 00:06:40
Cuidado, aléjense.

71

00:06:44 --> 00:06:45
¡Cielos!

72

00:06:46 --> 00:06:47
¡Rayos!

73

00:06:59 --> 00:07:00
¡Nos alcanzará!

74

00:07:01 --> 00:07:02
¡Espera! ¡Dame la llave!

75

00:07:07 --> 00:07:08
¿Qué haces?

76

00:07:08 --> 00:07:10
Nos daré una ventaja.

77

00:07:11 --> 00:07:12
¡Allí viene!

78

00:07:13 --> 00:07:14
¿Una bicicleta?

79

00:07:19 --> 00:07:20
Qué bien.

80

00:07:21 --> 00:07:23
¡Debemos apresurarnos!

81
00:07:31 --> 00:07:33
¡Vayan! ¡Dense prisa!

82
00:07:51 --> 00:07:52
Tú.

83
00:08:15 --> 00:08:17
Qué aparato ingenioso.

84
00:09:02 --> 00:09:04
Es el auto de Josh.

85
00:09:07 --> 00:09:08
¡Creo que es Gideon!

86
00:09:10 --> 00:09:12
¿Cómo aprendió a conducir?

87
00:09:18 --> 00:09:19
¡Date prisa!

88
00:09:35 --> 00:09:36
¡Da la vuelta!

89
00:09:37 --> 00:09:38
¡Gira!

90
00:10:23 --> 00:10:25
¿Qué pasó? ¿Dónde están Rufus y Ellie?

91
00:10:26 --> 00:10:27
Están a salvo.

92

00:10:27 --> 00:10:28
- ¿Hallaron la llave?
- Sí.

93

00:10:28 --> 00:10:30
¿Para qué sirve?

94

00:10:30 --> 00:10:33
Crea una versión real
de lo que sea que dibujes.

95

00:10:33 --> 00:10:34
¡Asombroso! ¿Como qué?

96

00:10:34 --> 00:10:36
Como una puerta o una motocicleta.

97

00:10:37 --> 00:10:40
¿Dibujaron una motocicleta y cobró vida?

98

00:10:40 --> 00:10:41
¿Están heridos?

99

00:10:42 --> 00:10:44
Logramos obtener la llave,

100

00:10:45 --> 00:10:46
pero Gordie no sobrevivió.

101

00:10:46 --> 00:10:47
Gideon lo mató.

102

00:10:47 --> 00:10:48
¡Cielos!

103

00:10:49 --> 00:10:50
¿Y dónde está Sam?

104
00:10:51 --> 00:10:54
Quedó atrapado en la mente de Gordie.

105
00:10:55 --> 00:10:57
¿Y qué significa eso?

106
00:10:58 --> 00:11:01
Creo que significa que Sam también murió.

107
00:11:01 --> 00:11:05
No tenemos mucho tiempo,
Gideon está en camino.

108
00:11:05 --> 00:11:08
- ¿Abrieron el cofre?
- No, probamos con todo.

109
00:11:08 --> 00:11:10
Está cerrado con magia.

110
00:11:11 --> 00:11:15
Si no tenemos la llave Alfa,
debemos hacer que Gideon entre al pozo.

111
00:11:16 --> 00:11:19
O podemos usar la llave de Creación
para dibujar armas.

112
00:11:22 --> 00:11:23
O ambas cosas.

113
00:11:34 --> 00:11:35
¡Oye, Gideon!

114
00:11:36 --> 00:11:37
¡Por aquí!

115
00:11:52 --> 00:11:53
Aquí estoy, muchacho.

116
00:11:57 --> 00:11:58
Buscas estas llaves, ¿no?

117
00:12:01 --> 00:12:02
No me subestimes,

118
00:12:02 --> 00:12:04
ya sé cuál es la regla.

119
00:12:05 --> 00:12:11
¿De verdad creíste que pasaría
por esa puerta y desaparecería?

120
00:12:12 --> 00:12:13
No sé de qué hablas.

121
00:12:13 --> 00:12:15
No, claro que no.

122
00:12:16 --> 00:12:19
Hay algo que debes saber.

123
00:12:19 --> 00:12:21
Cuando decidas salir de ahí,

124
00:12:23 --> 00:12:27
me aseguraré de darte
una muerte particularmente dolorosa.

125

00:12:32 --> 00:12:33
Me descubriste.

126
00:12:34 --> 00:12:35
No...

127
00:12:37 --> 00:12:42
debes haber planeado alguna artimaña.

128
00:12:43 --> 00:12:45
Pues tal vez tengas razón.

129
00:12:48 --> 00:12:50
¡Cuidado! ¡Abran paso!

130
00:12:54 --> 00:12:55
¡Funciona!

131
00:13:15 --> 00:13:16
¡Vamos!

132
00:14:14 --> 00:14:16
Le puse fin a esta prisión.

133
00:14:18 --> 00:14:20
Necesitamos la llave Alfa.

134
00:14:20 --> 00:14:22
Pero no podemos abrir el cofre.

135
00:14:22 --> 00:14:24
Es imposible vencer algo mágico.

136
00:14:28 --> 00:14:30
A menos que usemos magia.

137
00:14:31 --> 00:14:32
¡Debemos irnos!

138
00:14:32 --> 00:14:33
- Dámela.
- ¿Qué?

139
00:14:33 --> 00:14:34
¡La llave de Creación!

140
00:14:47 --> 00:14:49
Vaya, esta llave es fantástica.

141
00:15:07 --> 00:15:08
¡Kinsey!

142
00:15:12 --> 00:15:13
Denme la llave

143
00:15:14 --> 00:15:15
o ella morirá.

144
00:15:21 --> 00:15:23
No, tú eres el que morirá, carajo.

145
00:15:57 --> 00:15:58
Se fue.

146
00:15:59 --> 00:16:00
Funcionó.

147
00:16:00 --> 00:16:01
Lo logramos.

148
00:16:08 --> 00:16:09

¿Vieron eso?

149
00:16:09 --> 00:16:10
¿Qué?

150
00:16:11 --> 00:16:13
Cuando él cayó, el portal se achicó.

151
00:16:14 --> 00:16:15
¿Por qué?

152
00:16:16 --> 00:16:18
Cayeron dos llaves con él.

153
00:16:25 --> 00:16:26
Espera, ¿qué haces?

154
00:16:26 --> 00:16:28
Debo probar algo.

155
00:16:28 --> 00:16:29
¡La llave Mental!

156
00:16:44 --> 00:16:45
Tienes razón.

157
00:16:46 --> 00:16:48
Se achicó al lanzar la llave.

158
00:16:49 --> 00:16:52
No puedes arrojar llaves sin consultarnos.

159
00:16:55 --> 00:16:58
Podemos taparlo o construir otra puerta.

160

00:16:58 --> 00:17:00
La anterior no fue muy efectiva, ¿no?

161
00:17:00 --> 00:17:04
Podríamos construir una puerta
que nadie jamás pudiera abrir.

162
00:17:04 --> 00:17:08
Escucha, creo que todos
sabemos lo que debemos hacer.

163
00:17:10 --> 00:17:12
Renunciar a las llaves.

164
00:17:12 --> 00:17:14
Arrojarlas al lugar del que vinieron.

165
00:17:14 --> 00:17:16
Pero nos ayudaron mucho.

166
00:17:16 --> 00:17:17
¿En serio?

167
00:17:18 --> 00:17:20
Papá murió por las llaves,

168
00:17:21 --> 00:17:22
y muchos otros también.

169
00:17:22 --> 00:17:25
Eden, Jackie, Joe, Gordie.

170
00:17:25 --> 00:17:27
Los primeros guardianes de las llaves.

171
00:17:28 --> 00:17:30

Gideon tenía razón en algo.

172

00:17:32 --> 00:17:35

Las llaves nunca nos pertenecieron.

173

00:17:37 --> 00:17:40

Mamá, por favor.
No podemos renunciar a la magia.

174

00:17:43 --> 00:17:44

Lo siento, cariño.

175

00:17:45 --> 00:17:47

Pero tienen razón.

176

00:17:47 --> 00:17:49

Las llaves no son buenas.

177

00:17:50 --> 00:17:53

Hacen que la gente haga cosas terribles.

178

00:17:53 --> 00:17:57

Corrompen a las personas,
causan dolor y sufrimiento.

179

00:18:00 --> 00:18:01

Ni siquiera tu padre..

180

00:18:03 --> 00:18:04

pudo resistirse a usarlas.

181

00:18:07 --> 00:18:09

Estoy de acuerdo con Tyler.

182

00:18:12 --> 00:18:13

Yo también.

183

00:18:20 --> 00:18:23
Entonces, son tres contra uno.

184

00:18:26 --> 00:18:29
Esperaba que fuera una decisión unánime.

185

00:18:31 --> 00:18:34
Bode, ¿qué quieres de las llaves?

186

00:18:36 --> 00:18:38
Una última cosa.

187

00:18:40 --> 00:18:41
Después de eso...

188

00:18:49 --> 00:18:50
aceptaré el plan.

189

00:19:00 --> 00:19:01
¡Voy adelante!

190

00:19:01 --> 00:19:02
¿Otra vez?

191

00:19:02 --> 00:19:03
¡Yo elijo la música!

192

00:19:04 --> 00:19:07
Yo quería ir en silencio al trabajo.

193

00:19:07 --> 00:19:08
Puedes quedarte.

194

00:19:08 --> 00:19:10

Es una opción tentadora.

195

00:19:10 --> 00:19:12
Nos vemos luego. Te amo.

196

00:19:12 --> 00:19:13
Te amo.

197

00:19:14 --> 00:19:18
¡Oigan! A su madre le encanta
escuchar AC/DC por la mañana.

198

00:19:18 --> 00:19:19
¡A todo volumen!

199

00:19:19 --> 00:19:20
Entendido, papá.

200

00:19:49 --> 00:19:51
¿Olvidaste tus guantes, Ty?

201

00:19:59 --> 00:19:59
Rendell.

202

00:20:19 --> 00:20:20
Santo cielo.

203

00:20:40 --> 00:20:43
Limpiamos las telarañas
antes de que mamá regresara.

204

00:20:44 --> 00:20:48
No quiero saber todo lo que me perdí
antes de la llave de Memoria.

205

00:20:48 --> 00:20:52

Una vez fui a Coachella
y regresé el mismo día, estuvo genial.

206

00:20:53 --> 00:20:55
No hay duda, eres como yo.

207

00:20:56 --> 00:20:58
¿Ven? Las llaves no fueron tan malas.

208

00:20:59 --> 00:21:00
Es cierto.

209

00:21:01 --> 00:21:03
Pero aun así nos desharemos de ellas.

210

00:21:06 --> 00:21:10
Oye, harán algo
que nunca tuve la valentía de hacer.

211

00:21:10 --> 00:21:11
Desearía haber podido...

212

00:21:13 --> 00:21:15
protegerlos de todo esto,

213

00:21:16 --> 00:21:18
pero ahora pueden terminar lo que empecé.

214

00:21:24 --> 00:21:26
Estoy muy orgulloso.

215

00:21:29 --> 00:21:31
Pero ¿no extrañas las llaves?

216

00:21:32 --> 00:21:34
¿No te hacían sentir especial?

217
00:21:36 --> 00:21:37
Sí.

218
00:21:38 --> 00:21:39
Claro que sí.

219
00:21:40 --> 00:21:44
Pero pasé mucho tiempo
tratando de aferrarme a eso,

220
00:21:44 --> 00:21:47
y jamás se comparó con un día con ustedes.

221
00:21:49 --> 00:21:51
Aquí está la verdadera magia.

222
00:21:54 --> 00:21:56
Es todo lo que necesitaba.

223
00:22:02 --> 00:22:04
Aprendieron algo que yo nunca pude.

224
00:22:11 --> 00:22:12
Solo queda un minuto.

225
00:22:15 --> 00:22:17
Ojalá pudiéramos quedarnos.

226
00:22:18 --> 00:22:20
Vaya, me encantaría.

227
00:22:24 --> 00:22:25
Pero deben vivir sus vidas.

228

00:22:31 --> 00:22:32
Es todo lo que quiero.

229

00:22:34 --> 00:22:35
Quiero que sean felices.

230

00:22:38 --> 00:22:40
No recordarás esto.

231

00:22:42 --> 00:22:44
No, pero ustedes sí.

232

00:22:45 --> 00:22:47
Es todo lo que importa.

233

00:22:52 --> 00:22:54
El pasado no se olvida.

234

00:22:58 --> 00:22:59
Ven aquí.

235

00:25:23 --> 00:25:26
¿Qué te parece esa trampa, langosta?

236

00:25:32 --> 00:25:35
¡Nephropidae por siempre!

237

00:25:37 --> 00:25:39
¡Nephropidae!

238

00:25:40 --> 00:25:45
Y por eso me llevaré a la tumba
mi receta de sangre falsa.

239

00:25:48 --> 00:25:50
¿Cuándo habrá una tercera parte?

240
00:25:50 --> 00:25:52
¡Sí!

241
00:25:53 --> 00:25:54
¡Sí!

242
00:25:58 --> 00:25:59
Es complicado.

243
00:25:59 --> 00:26:03
Todos estamos muy ocupados
con solicitudes para la universidad.

244
00:26:03 --> 00:26:05
Pero nunca se dice nunca, ¿no?

245
00:26:05 --> 00:26:10
No, yo puedo decir que nunca
volveré a usar el traje de Nephropidae.

246
00:26:12 --> 00:26:16
Vi que incluyeron a Sam Lesser
en los agradecimientos.

247
00:26:18 --> 00:26:20
Es un poco raro, teniendo en cuenta...

248
00:26:20 --> 00:26:22
ya saben.

249
00:26:23 --> 00:26:27
No queremos hablar de ese tema.

250
00:26:27 --> 00:26:29
Sam era un chico con problemas.

251

00:26:30 --> 00:26:33
Pero si una langosta asesina
es capaz de redimirse,

252

00:26:33 --> 00:26:35
Sam Lesser también.

253

00:26:38 --> 00:26:41
Veo que alguien allí tiene otra pregunta.

254

00:26:46 --> 00:26:49
Hola, soy un gran admirador
de la película.

255

00:26:50 --> 00:26:52
Pero debo admitir
que le fallaron a Nathaniel.

256

00:26:53 --> 00:26:55
¿Ni siquiera murió en pantalla?

257

00:27:13 --> 00:27:15
No puedo creer que vinieras.

258

00:27:15 --> 00:27:17
Me quedaré hasta el lunes,

259

00:27:17 --> 00:27:19
pero valió la pena el viaje
para ver sus caras.

260

00:27:20 --> 00:27:22
Vayamos a celebrar a casa de Doug.

261

00:27:22 --> 00:27:25

Inexplicablemente,
extraño la casa de Doug.

262

00:27:25 --> 00:27:27
Aún tengo tu batidora.

263

00:27:27 --> 00:27:28
- Pues será una fiesta.
- Sí.

264

00:27:29 --> 00:27:30
- Nos vemos allí.
- Sí.

265

00:27:35 --> 00:27:41
ESTRENO MUNDIAL DE EL SALPICADO II
SESIÓN DE PREGUNTAS CON LOS SAVINI

266

00:27:41 --> 00:27:44
¿Cómo les va a los Locke sin las llaves?

267

00:27:44 --> 00:27:45
Sorprendentemente bien.

268

00:27:46 --> 00:27:47
Me gusta la normalidad.

269

00:27:47 --> 00:27:50
Definitivamente será raro el próximo año.

270

00:27:51 --> 00:27:55
Lamento que tú y los Savini
no hayan podido usar la llave de Memoria.

271

00:27:55 --> 00:27:57
No te lamentes.

272

00:27:57 --> 00:28:00
Tal vez eso fue lo brillante
de El salpicado.

273

00:28:01 --> 00:28:02
La magia siempre existirá.

274

00:28:02 --> 00:28:07
Quedó en la película
y ninguna regla nos hará olvidarla jamás.

275

00:28:12 --> 00:28:13
¿Cómo te va en Rochester?

276

00:28:14 --> 00:28:15
Bien.

277

00:28:15 --> 00:28:18
Es difícil, pero me gusta.

278

00:28:18 --> 00:28:19
Hice nuevos amigos.

279

00:28:20 --> 00:28:22
Aunque no se comparan con ustedes.

280

00:28:22 --> 00:28:23
Obviamente.

281

00:28:28 --> 00:28:29
Y no hay nadie como tú.

282

00:28:32 --> 00:28:34
Te extrañé.

283

00:28:36 --> 00:28:37
Es difícil, ¿verdad?

284

00:28:38 --> 00:28:40
¿Fingir que no nos duele?

285

00:28:47 --> 00:28:47
¿Sabes qué?

286

00:28:48 --> 00:28:52
Mi universidad
tiene un programa de intercambio,

287

00:28:52 --> 00:28:54
sí es que me aceptan.

288

00:28:54 --> 00:28:58
Espera. ¿Dices que quizás
vayas a cruzar el océano?

289

00:28:59 --> 00:29:00
Tal vez sí.

290

00:29:01 --> 00:29:02
¿Te parecería algo bueno?

291

00:29:04 --> 00:29:07
Kinsey, hay cosas buenas,
cosas grandiosas,

292

00:29:08 --> 00:29:11
y luego hay otro nivel
de cosas que son excelentes.

293

00:29:13 --> 00:29:14
Ahí estamos nosotros.

294

00:29:29 --> 00:29:34
Luego fuimos en kayak a una isla
y nadamos en un lago.

295

00:29:34 --> 00:29:37
Fue genial, valió la pena
que nos picaran las medusas.

296

00:29:37 --> 00:29:41
Debimos saberlo al ver
que se llamaba Lago de las Medusas.

297

00:29:41 --> 00:29:44
Oye, la Autopista del Sol
no llega literalmente al sol.

298

00:29:44 --> 00:29:48
Pues no dejaré que Duncan
planee nuestras vacaciones.

299

00:29:48 --> 00:29:50
No hace falta exagerar.

300

00:29:50 --> 00:29:53
Puedo ofrecer opciones menos arriesgadas.

301

00:29:53 --> 00:29:55
¿Pasó algo emocionante aquí?

302

00:29:59 --> 00:30:01
Me atacaron en la Casa de Reuniones.

303

00:30:03 --> 00:30:05
Y me robaron el auto y lo destrozaron.

304

00:30:05 --> 00:30:08

Si alguien dice
que no hay crimen en los pueblos,

305

00:30:08 --> 00:30:10
nunca visitó Matheson.

306

00:30:10 --> 00:30:12
- ¿Apresaron a alguien?
- No.

307

00:30:13 --> 00:30:17
El lado positivo
es que iré a probar autos más tarde.

308

00:30:18 --> 00:30:19
¿Quieres que te ayude?

309

00:30:22 --> 00:30:22
¿En serio?

310

00:30:23 --> 00:30:28
Claro, sé negociar muy bien
y me aseguraré de que no te estafen.

311

00:30:29 --> 00:30:30
Me encantaría.

312

00:30:31 --> 00:30:32
¡Vaya!

313

00:30:37 --> 00:30:38
¡Voy adelante!

314

00:30:38 --> 00:30:39
- ¡Rayos!
- Fuiste muy lento.

315

00:30:40 --> 00:30:40

Buena suerte.

316

00:30:41 --> 00:30:44

- ¿No quieres venir?

- Claro que no, diviértanse.

317

00:30:45 --> 00:30:46

- Adiós.

- Adiós.

318

00:30:51 --> 00:30:54

Me alegra que Bode se lleve bien con Josh.

319

00:30:54 --> 00:30:58

Bode le tomó cariño
cuando supo que atropelló a Gideon.

320

00:30:59 --> 00:31:01

Aunque Josh no lo recuerda.

321

00:31:01 --> 00:31:02

¿No es raro?

322

00:31:02 --> 00:31:03

No.

323

00:31:04 --> 00:31:05

No está tan mal.

324

00:31:06 --> 00:31:08

Si lo recordara, tendría muchas preguntas...

325

00:31:09 --> 00:31:11

pero así solo queda avanzar juntos.

326

00:31:12 --> 00:31:13
Borrón y cuenta nueva.

327

00:31:14 --> 00:31:15
¿Y el pozo?

328

00:31:16 --> 00:31:19
Estaba pensando
en construir un invernadero.

329

00:31:19 --> 00:31:20
Me encanta esa idea.

330

00:31:20 --> 00:31:23
O tal vez... y es solo una idea...

331

00:31:23 --> 00:31:26
una casa de huéspedes
para tus cuñados favoritos.

332

00:31:26 --> 00:31:28
Con un jacuzzi.

333

00:31:28 --> 00:31:29
No sé si me convence.

334

00:31:30 --> 00:31:33
Pero siempre tendrás tu cuarto
para cuando nos visites.

335

00:31:33 --> 00:31:37
Si es que Josh no lo convierte
en su guarida personal...

336

00:31:37 --> 00:31:40
Qué gracioso. No, ese cuarto es tuyo.

337

00:31:42 --> 00:31:43

Para siempre.

338

00:31:59 --> 00:32:02

Dejé el refrigerador repleto
para que te prepares bocadillos

339

00:32:02 --> 00:32:04

y volveré para la cena.

340

00:32:05 --> 00:32:07

¡Rayos! ¿Es pasta de dientes?

341

00:32:07 --> 00:32:08

Mamá.

342

00:32:10 --> 00:32:11

Te irá muy bien.

343

00:32:16 --> 00:32:17

¿Estás bien?

344

00:32:18 --> 00:32:22

Sí, estoy terminando
el último capítulo de Escuadrón Extraño.

345

00:32:23 --> 00:32:25

Se ve fantástico.

346

00:32:25 --> 00:32:28

¿La sargento E y sus tropas
lograron volver a su hogar?

347

00:32:30 --> 00:32:32

Se dieron cuenta de que ya estaban allí.

348
00:32:39 --> 00:32:40
Nos vemos.

349
00:32:40 --> 00:32:41
¡Mucha suerte!

350
00:32:42 --> 00:32:45
Nos alegra mucho que decidieras regresar.

351
00:32:45 --> 00:32:47
Gracias, a mí también.

352
00:32:47 --> 00:32:50
Y justo a tiempo, hoy comienza
la inscripción para el equipo.

353
00:32:52 --> 00:32:53
Qué emoción.

354
00:32:53 --> 00:32:57
TEATRO GORDIE SHAW

355
00:32:58 --> 00:33:00
Ojalá haya suficiente interés.

356
00:33:00 --> 00:33:02
Creo que no será un problema.

357
00:33:02 --> 00:33:04
La extrañamos, entrenadora.

358
00:33:35 --> 00:33:38
Tienes suerte de que convenciera a Glen
de devolverte tu empleo.

359

00:33:38 --> 00:33:43

Sí, sé que en Montana todos se mueren
por ser obreros con salario mínimo.

360

00:33:43 --> 00:33:45

Sabes que te encanta.

361

00:33:45 --> 00:33:46

Tienes razón.

362

00:33:47 --> 00:33:48

Ya quiero regresar.

363

00:33:49 --> 00:33:50

No olvides nuestro viaje.

364

00:33:50 --> 00:33:54

Si me doy prisa, te veré en Nashville
el martes por la mañana.

365

00:33:55 --> 00:33:58

Veremos la torre de ovnis en Colorado.

366

00:33:58 --> 00:34:02

Claro. Y quizás un pequeño desvío
a Baja California.

367

00:34:02 --> 00:34:04

Y luego Glen nos llamará para despedirnos.

368

00:34:08 --> 00:34:10

¿Por qué cargamos tus cosas ahora?

369

00:34:10 --> 00:34:12

Porque me iré al amanecer,

370
00:34:12 --> 00:34:14
y sé cómo te pones
si te levantas temprano.

371
00:34:15 --> 00:34:17
Y ya renunciamos
a luchar contra monstruos.

372
00:34:17 --> 00:34:19
¡Oye!

373
00:34:19 --> 00:34:21
Te empaqué algo para desayunar.

374
00:34:21 --> 00:34:24
Lo siento, no pude contenerme.

375
00:34:24 --> 00:34:25
Gracias.

376
00:34:25 --> 00:34:26
¿Podemos ir a verte?

377
00:34:26 --> 00:34:29
Claro, pero volveré en otoño
para tu cumpleaños.

378
00:34:29 --> 00:34:30
¿Con Carly?

379
00:34:32 --> 00:34:33
Tal vez sí.

380
00:34:33 --> 00:34:35
Ya la invité.

381
00:34:36 --> 00:34:38
¿Qué? Somos amigas.

382
00:34:48 --> 00:34:50
Jamás pensé que lo diría, pero...

383
00:34:52 --> 00:34:53
voy a extrañar esta casa.

384
00:34:54 --> 00:34:57
¿Aunque se parezca un poco
a la casa de Psicosis?

385
00:34:59 --> 00:35:01
Resultó ser muy parecida.

386
00:35:02 --> 00:35:04
¿Qué es Psicosis?

387
00:35:15 --> 00:35:16
Aguarden.

388
00:35:18 --> 00:35:19
¿Lo escuchan?

389
00:35:23 --> 00:35:24
¿Qué cosa?

390
00:35:27 --> 00:35:29
¿Qué escuchaste?

391
00:35:32 --> 00:35:33
Nada.

392

00:35:34 --> 00:35:36

Absolutamente nada.

393

00:36:12 --> 00:36:14

BASADA EN LA NOVELA GRÁFICA

LOCKE & KEY



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.